

开幕典礼

在母语乐园中茁壮成长

FLOURISH IN THE WONDERLAND OF OUR LANGUAGES
MEKAR BERSERI DALAM ALAM AJAIB BAHASA KITA
நம் மொழிகளின் அதிசய உலகில் திளைத்திருப்போம்

2023年 母语学习论坛

8月26日（星期六） | 早上10时 — 晚上9时
新达城会展中心，第404与405展厅

分享会与
亲子互动工作坊

现场表演

资讯与学习展台

母语游乐园与
母语闯关活动

首5000名儿童将
获得限量礼包!



வரவேற்பு





让华文教学“活”起来

以广播剧《谁洒的牛奶》教学为例

李春菊老师 英华学校（小学）



开场互动游戏

孩子们想要什么样子的华文课

你为什么读高级华文？

读高华？	因为爸爸要我
年年底考几分？	2
对今年的华文课有什么期待？	老师上课不要那么好玩
为什么读高华？	我爸爸说他要我做高华
今年年底考AL几分？	AL2: 85-90 AL1: 70-95 AL3: 95-100
对今年的华文课有什么期待？	给我请您不要给我们很多作文活动。
为什么读高华？	我要和爸爸一样学高华。
今年年底考AL几分？	AL 1
对今年的华文课有什么期待？	好。
为什么读高华？	因为我妈妈要我读高华
今年年底考AL几分？	AL1
对今年的华文课有什么期待？	我想要老师不要给太多功课在课内
为什么读高华？	我的姐姐一直在说我的华语不好。
今年年底考AL几分？	AL: 2
对今年的华文课有什么期待？	我想上课听懂和会写也会读
为什么读高华？	因为我喜欢华文，认为高华比 pinyin 华文好。
今年年底考AL几分？	91-100分 AL1
对今年的华文课有什么期待？	老师把课变得很好也可以让我们 SA2 做得好。

因为爸爸要我

因为我哥哥读高华，所以我的妈妈也要我读高华

我爸爸说他要我做(读)高华

我妈妈要我读高华

我要和爸爸一样学高华

因为我爸爸妈妈要我。

因为我姐姐一只(直)说我华语不好

因为我要去Australia, 所以我要读高华

因为妈妈说：“如果你读高华，我就给你 \$5

因为我喜欢华文，我认为高华比普华好。

！”

孩子们想要什么样子的华文课

今年的华文课有什么要求/期待？

你为什么读高华？	因为我的哥哥也读高华，所以我的妈妈也要我读高华。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL2
你对今年的华文课有什么期待？	我不要被你骂。
你为什么读高华？	我妈妈要读高华。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL2
你对今年的华文课有什么期待？	我希望老师不要给很多功课。
你为什么读高华？	因为爸爸妈妈要我。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL1 / 2 / 3
你对今年的华文课有什么期待？	不要讲太小声。
你为什么读高华？	因为我会去 Australia 所以我要读高华。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL2
你对今年的华文课有什么期待？	我要华文课变一点儿好玩。
你为什么读高华？	因为我想要学更多华文。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL2
你对今年的华文课有什么期待？	我要做更多和同学一起做的游戏。
你为什么读高华？	我想学。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	AL1
你对今年的华文课有什么期待？	我想学的课有趣。
你为什么读高华？	因为我喜欢华文。
你希望今年年底考试华文 AL 几分？	1
你对今年的华文课有什么期待？	我要学华文 有趣，讲故事。

让课好玩

我不要被你骂

请您不要给我们很多作文活动。

我希望老师不要给很多功课。

好！

不要讲太小声。

我想要老师不要给太多功课。

我要华文课变一点好玩。

我想上课听懂和会读会写

我要做更多跟同学一起做的游戏。

老师要把课变得很好玩，但是也可以让我们SA2做得好。

我想你教的课有趣。

老师我不知道

让我们看视频

我没有什麼期待

有趣，上课有游戏、有故事和少功课

孩子们想要什么样子的华文课



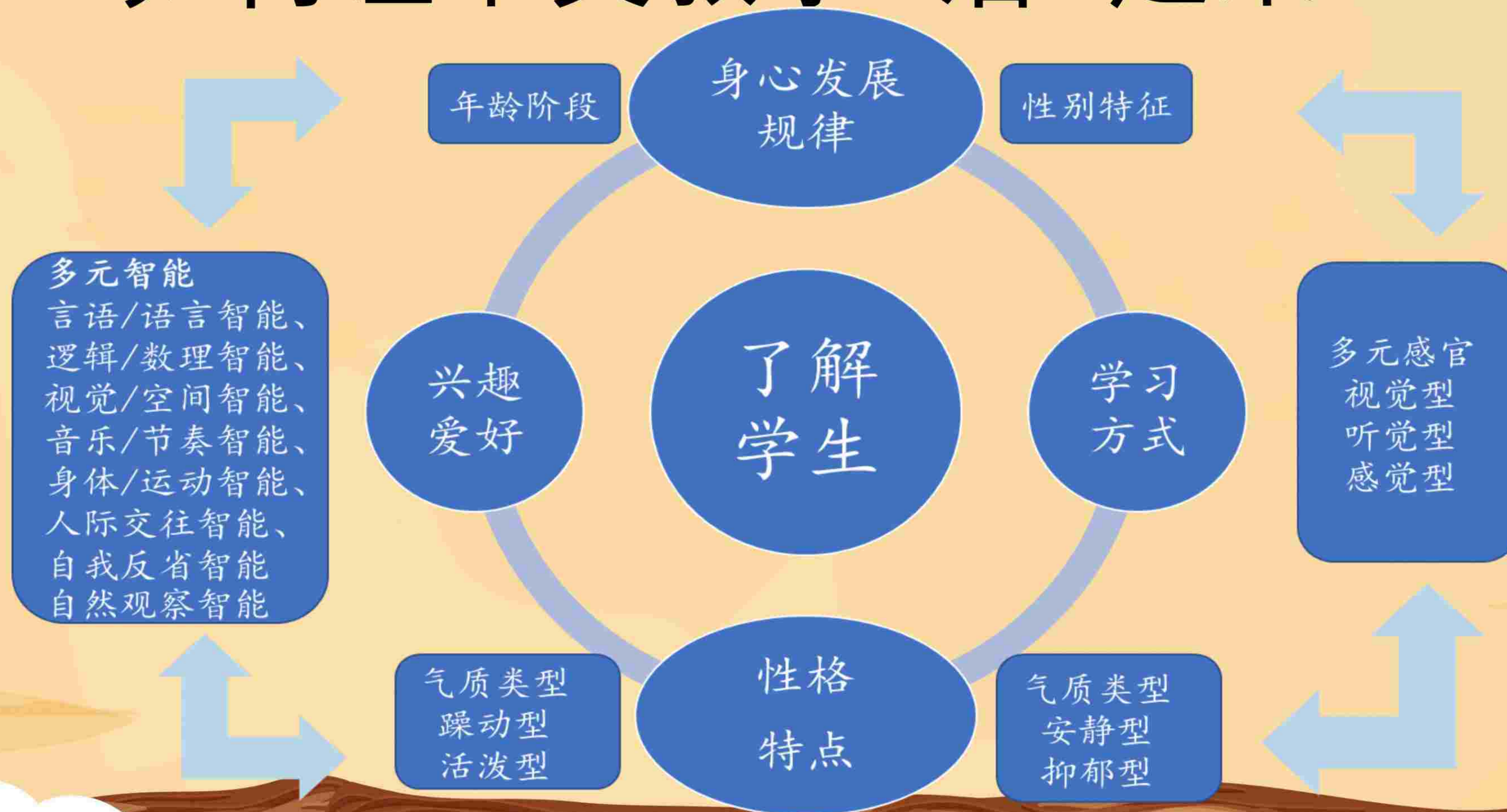
动力：孩子的学习动力、动机受家庭环境的影响



过程：孩子们期待生动有趣的学习方式，不要

闷

如何让华文教学“活”起来



如何让华文教学“活”起来



教什么

- 在教材的基础上，寻找其他适当的切入点
- 联系学生的经验，生活化、本土化



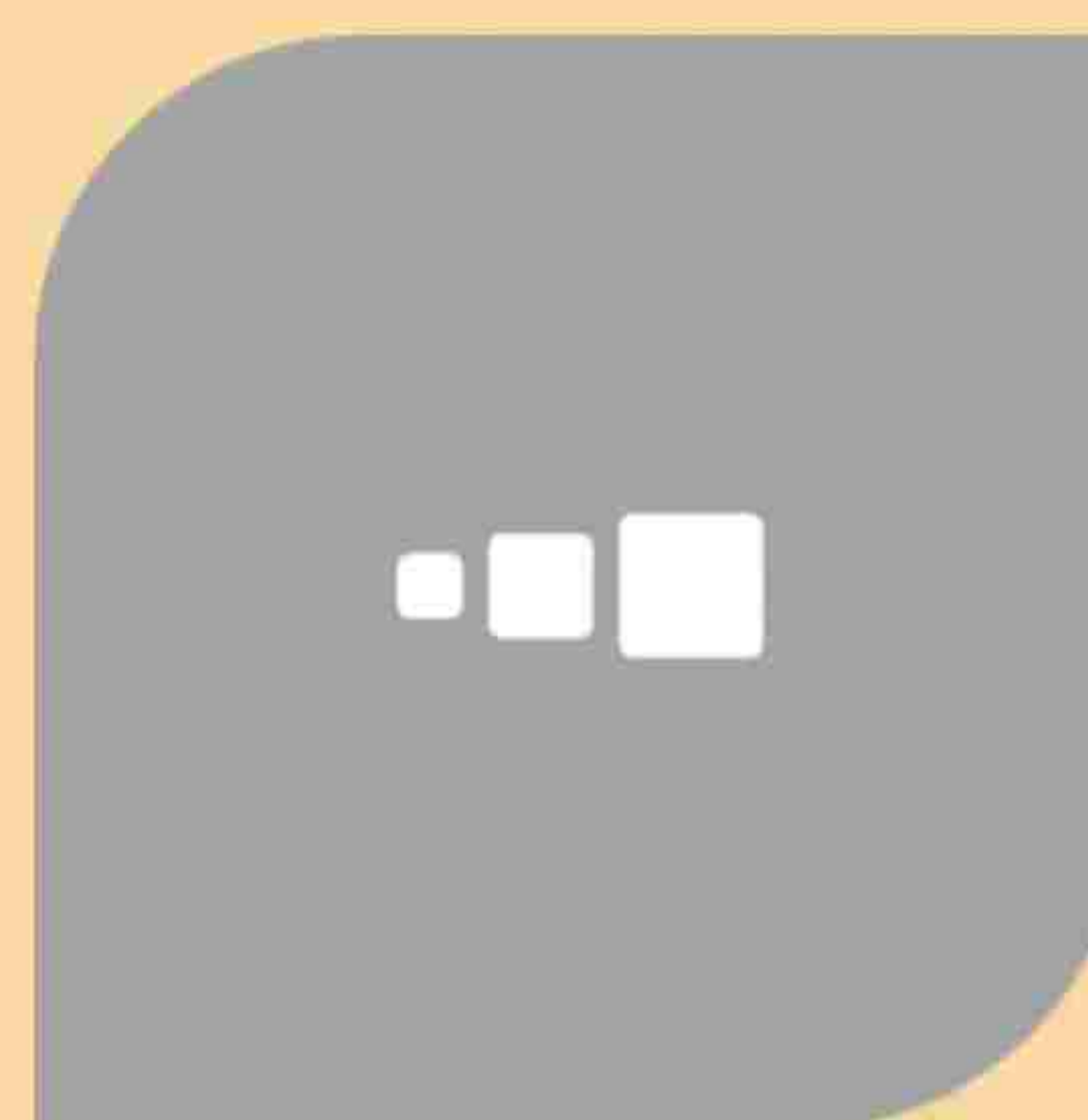
怎么教

- 尊重学生的差异性
- 尊重学生的主体性

广播剧走进课堂



“与声剧来”中文广播剧
创作比赛是由推广华文
学习委员会主办



UFM1003呈现

广播剧走进课堂

《谁洒的牛奶》2018 广播剧优异奖

作者：郑夏璐、陈群、米南方

来自南侨中学 Nan Chiau High School

2018 “与声剧来”中文广播剧创作比赛

是由全国推广华文学习委员会主办，

UFM1003呈现

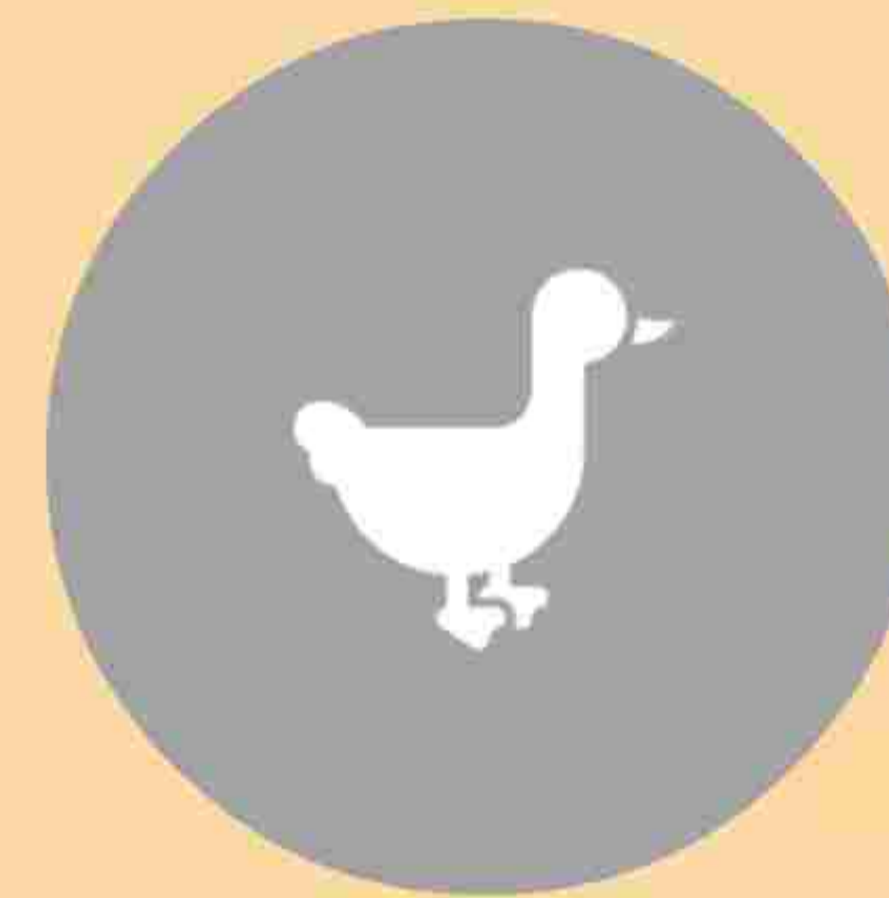


此图片作者：白浩均 英华学校（小学）

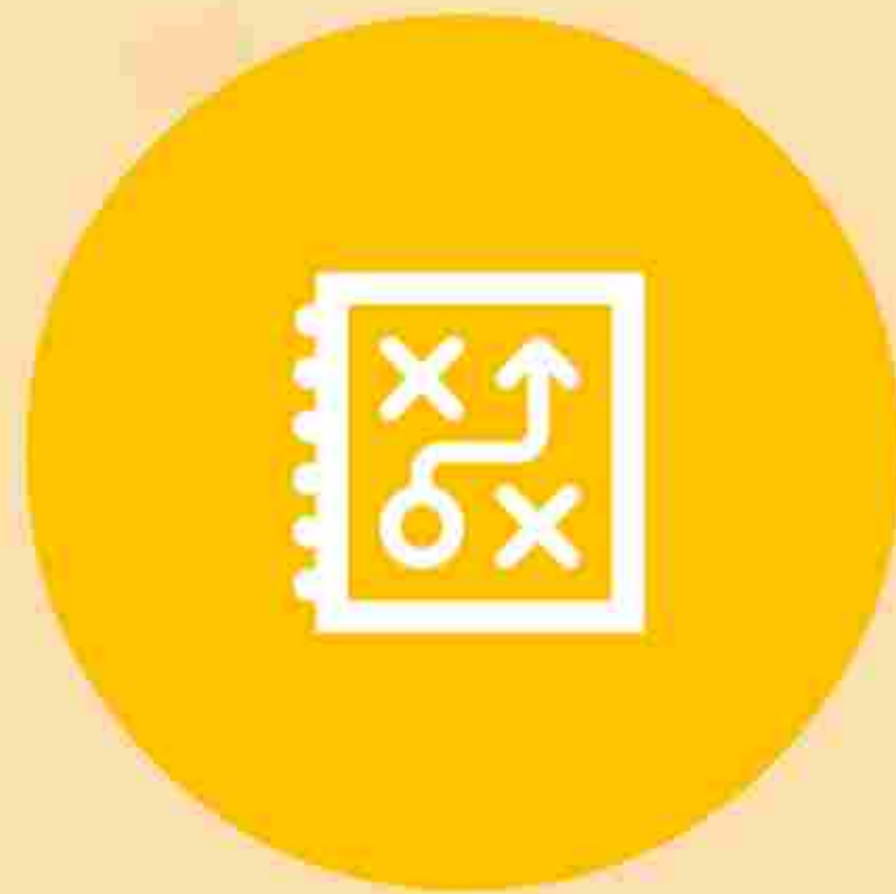
广播剧走进课堂



活学活用



激发兴趣



剧本的修改删减



分幕教学

广播剧走进课堂

上班族：小朋友，你要负责任。牛奶是从你手上洒的，你就应该来清理。

乐乐：**Uncle**，你怎么可以 **diān dǎo** 颠倒黑白？明明是你撞我的！

上班族：我是不小心的！谁让你没拿好牛奶呢？我只是轻轻……

乐乐：所以就是你的责任啦！

上班族：小孩子还敢 **zuǐ yìng** 嘴硬？

乐乐：大人怎么还 **tuī xiè** 推卸责任？

上班族：你知不知道什么叫 **敢做敢当**？ **敢做不敢当**

乐乐：明明就不是我的问题！

- 保留本地语言特点
- 保留文本中的生活气息

广播剧走进课堂




戏剧教学



差异教学

广播剧走进课堂

成功
标准



姓名: _____

我一共有 _____ / 8颗 ★

	★	★ ★
①	我能理解“滩、颠倒黑白、嘴硬、推卸责任、敢作敢当”中 <u>部分</u> 词语的意思。 <input type="checkbox"/>	我能理解“滩、颠倒黑白、嘴硬、推卸责任、敢作敢当”等 <u>全部</u> 词语的意思。 <input type="checkbox"/>
②	我能推测出事情发展的起因，并 <u>简单</u> 复述故事。 <input type="checkbox"/>	我能推测出事情发展的起因，并 <u>详细</u> 复述故事。 <input type="checkbox"/>
③	我能对“谁该清理地上的牛奶”发表看法，并 <u>简单</u> 解释原因。 <input type="checkbox"/>	对“谁该清理地上的牛奶”发表看法，并 <u>多角度</u> 解释原因。 <input type="checkbox"/>
④	我 <u>在老师和同学的提醒和要求下</u> 参加了一些课堂的活动。 <input type="checkbox"/>	我能 <u>积极</u> 参加课堂的活动。 <input type="checkbox"/>

我一定能成功

广播剧走进课堂

鹰架协助

我们可以这样说故事



我们可以这样发表看法

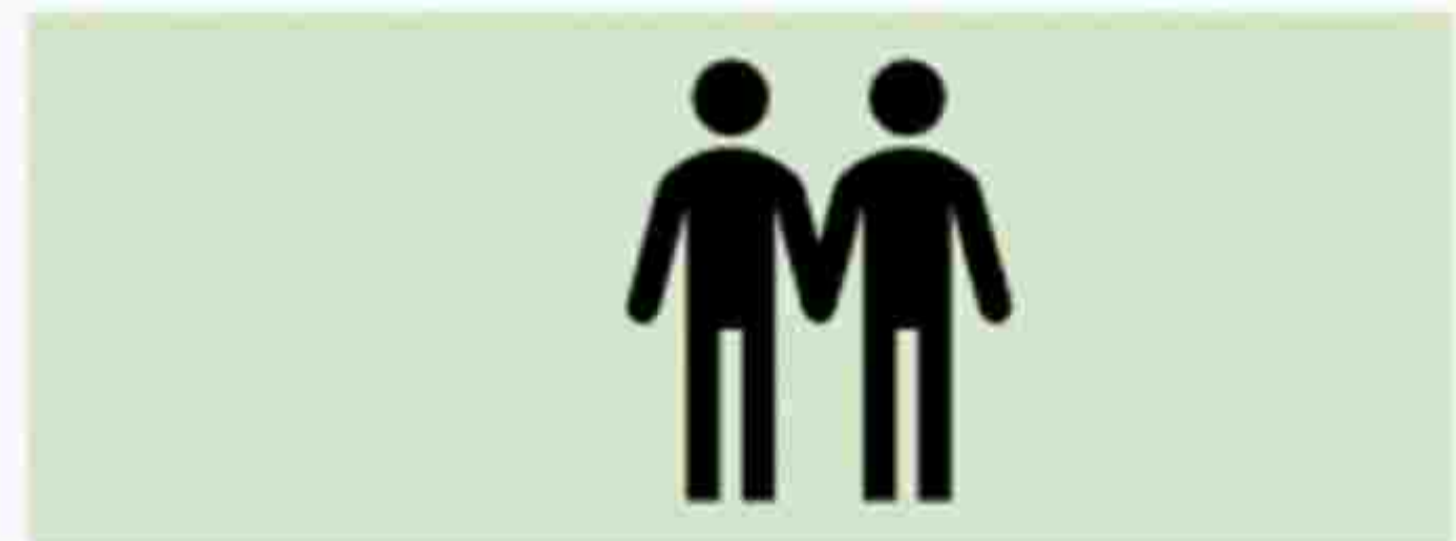


广播剧走进课堂

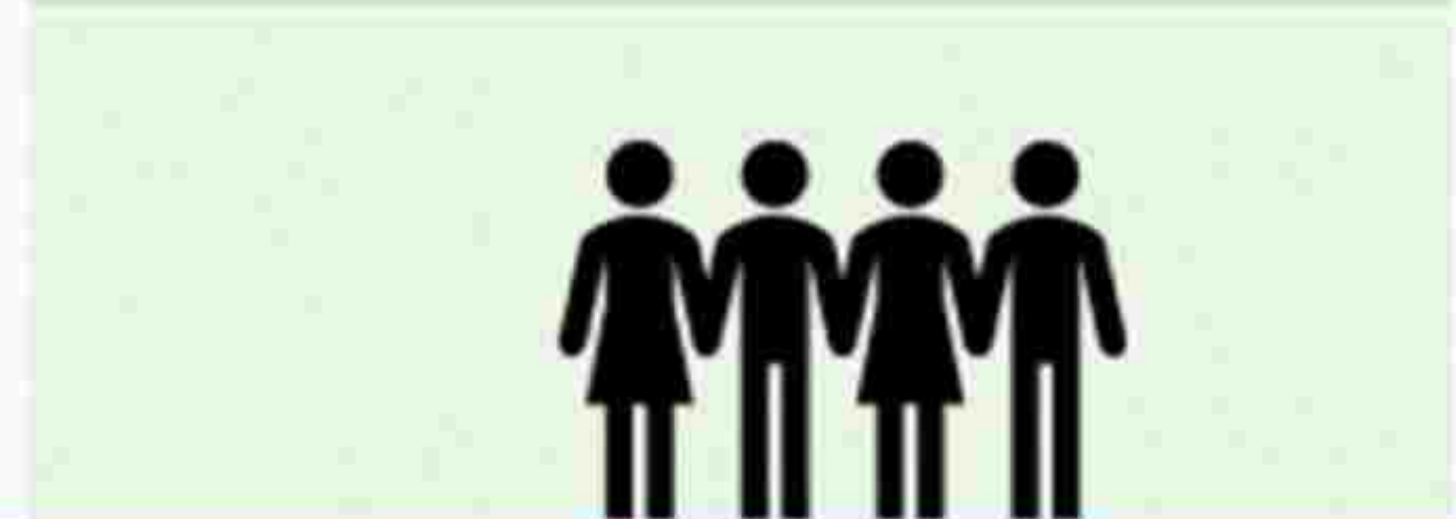
供选择的学习和呈现方式



一人说故事

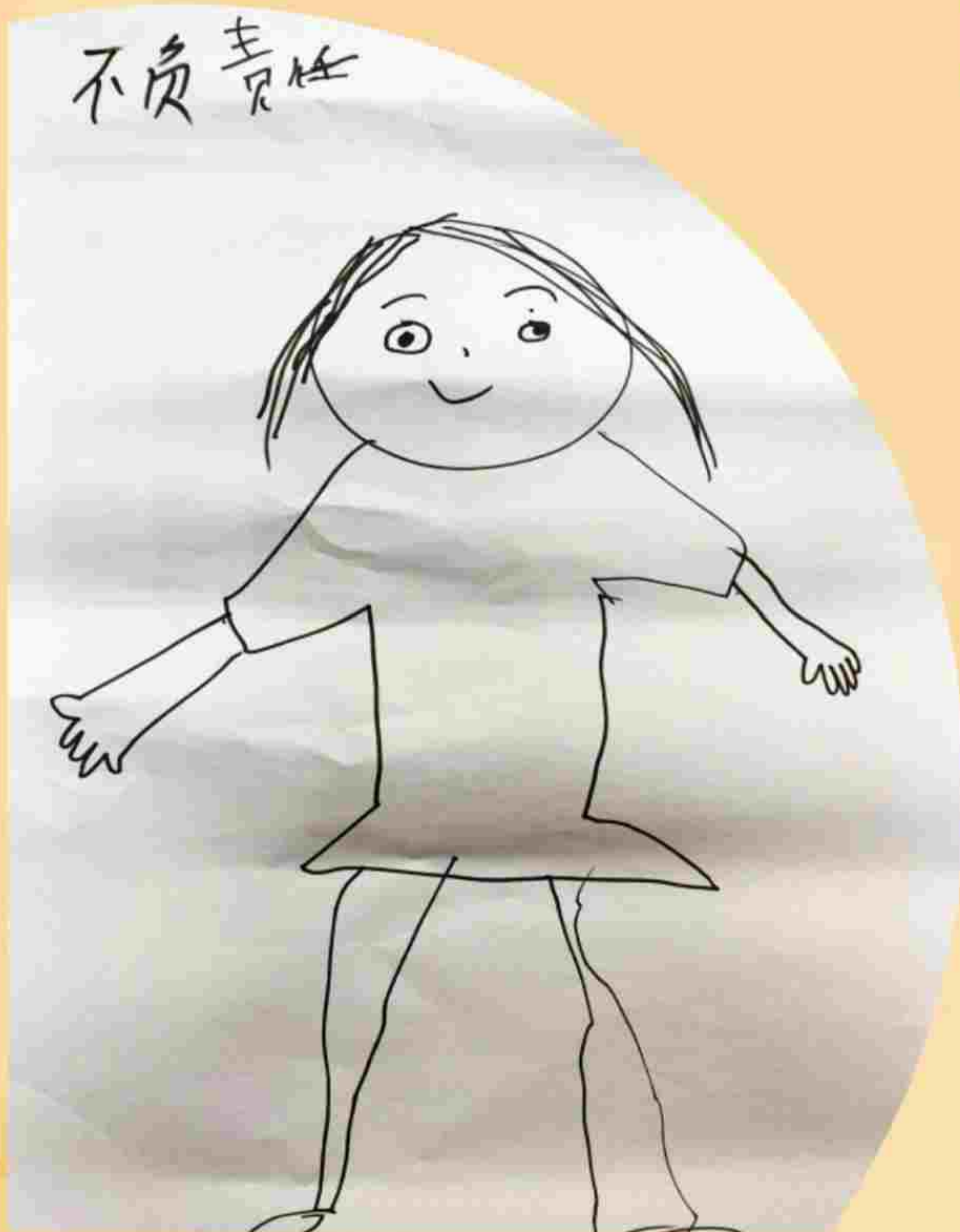


二人分角色朗读



多人合作表演

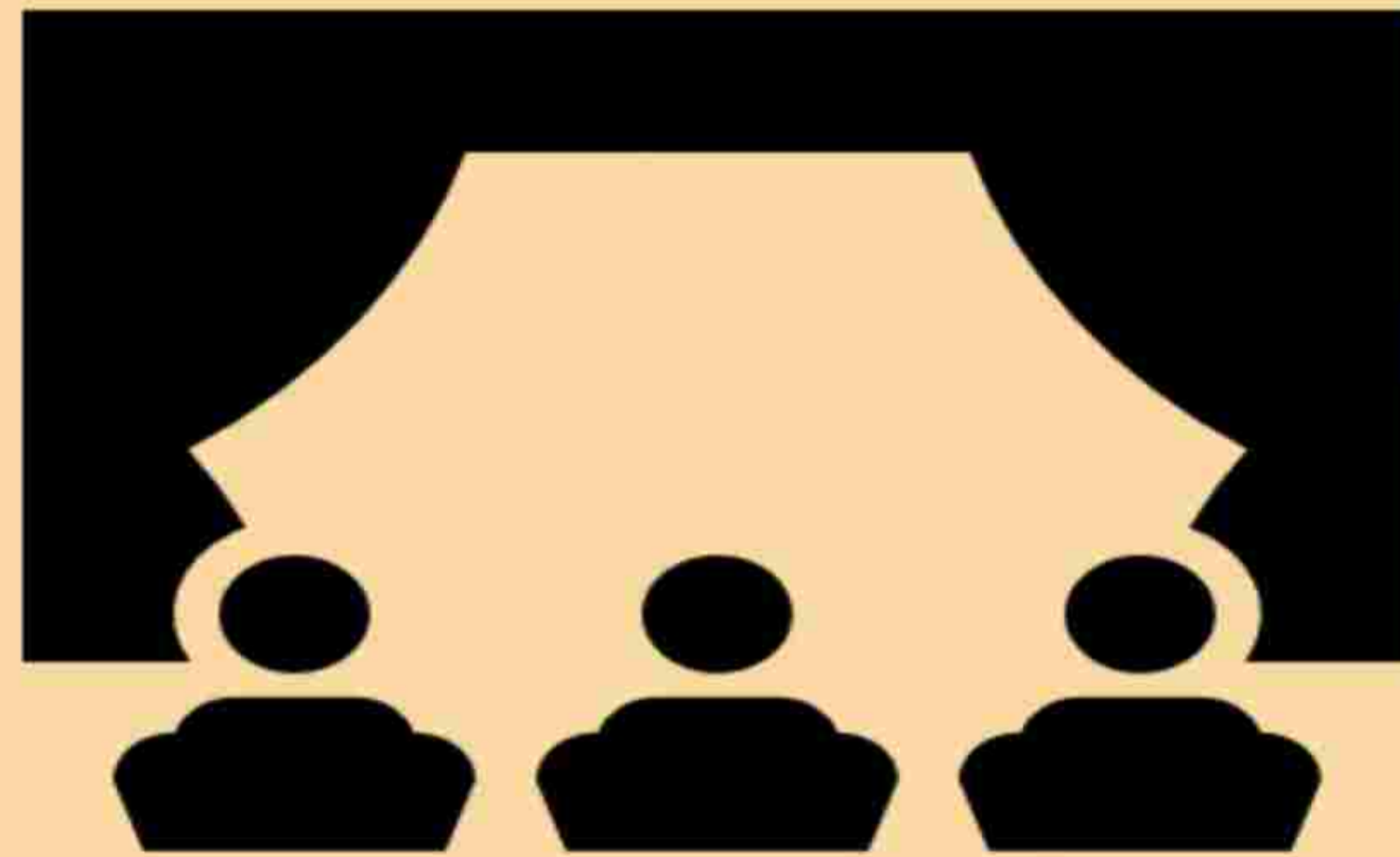
广播剧走进课堂



戏剧教学策略
- 墙上的角色



广播剧走进课堂



现场呈现

广播剧走进课堂

六 兴趣活动

你可以和朋友组成小组，完成一个你们喜欢的活动，就可以换取积分。

1	什么也不做	0分
2	录制广播剧《谁洒的牛奶》，录音电邮给老师。	10分
3	把《谁洒的牛奶》画成漫画，配上简单的文字。	15分
4	把老公公跌倒后的故事写出来（不少于150字）。	20分
5	表演老公公跌倒后的故事，可以请李老师帮忙录影。	20分

三月假期过后的第一个星期前上交

广播剧走进课堂

延伸活动

《谁洒的牛奶》漫画
陈锐峰
(第一幕)

(第二幕)

(第三幕)



Act 1: A woman spills milk. A man says: '哎呦! 谁洒的牛奶, 赶紧清理一下!' (Hey! Who spilled the milk, hurry and clean it up!). The woman says: '就是吧, 希望学妹有人来清理一下!' (That's right, I hope a junior will come to clean it up!).

Act 2: A woman asks: '哟, 起得那么早, 去买菜啊?' (Hey, getting up so early, going to buy groceries?). The woman replies: '是啊! 是啊!' (Yes! Yes!). The woman says: '诶, 电梯来了, 阿文, 您先进。' (Hey, the elevator is here, Ah Wen, you go first). The woman says: '好, 谢谢!' (Okay, thank you!). The woman says: '哟! 什么味道? 好香啊!' (Hey! What's that smell? So fragrant!).

Act 3: A man says: '小朋友, 你更负责一点, 中文是从你吐出来的, 你就应该来清理!' (Kid, be more responsible, Chinese comes from your mouth, you should clean it up!). The man says: 'Lucky! 你可以来清理一下!' (Lucky! You can clean it up!). The man says: '我不小心, 谁让你没拿好牛奶呢? 我只是想帮你!' (I was careless, who let you not hold the milk properly? I just wanted to help!). The man says: '所以, 这是你的责任!' (So, this is your responsibility!). The man says: '小孩子还取笑!' (Kids are still making fun!). The man says: '你知不知道什么叫做大胆?' (Do you know what it means to be brave?). The man says: '大怎么还取笑?' (How can you still make fun?). The man says: '哎呦! 我的屁股! 谁洒的牛奶呀?' (Hey! My butt! Who spilled the milk?).

广播剧走进课堂

延伸活动



《谁洒的牛奶》 漫画 白浩均 5C班



《谁洒的牛奶》 漫画 白浩均 5C班

广播剧走进课堂

延伸活动

姓名	倪程凯	内容	
班级	5H	语文	
日期	二月二十三日	总分	
作文	《谁洒的牛奶!》 作文		

老公公跌了个四脚朝天后，他脸色苍白，眉头皱着，说：“不管是谁洒的牛奶，可是大人应该以身作则，还有，乐乐，你应该乐于助人，有公德心。”他们俩听了，脸红的像番茄似的。乐乐连忙扶起老公公，把他扶出电梯在组屋的楼下。上班族立刻打电话给医院通知他们在哪里，赶快来到现场。

“叮！”这时，电梯到了第一楼，里面是陈阿姨。她看到老公公，乐乐和上班族在第一楼，她就在好奇心的驱使下，问：“你们为什么在第一楼会在一起呢？”乐乐把事情成实地说给陈阿姨听。陈

阿姨听了后，她点了点头表示明白。在这一切后，救护车到了，他们把老公公抬上担架，把他送去医院。乐乐记得牛奶还没有人清理，就把三步并作两步走到电梯里，清理牛奶，上班族看了看后，也开始清理牛奶。陈阿姨就说：“我先走了，拜拜！”

在医院里，老公公的家人急得像热锅上的蚂蚁——团团转，等医生回复他们。等了时间一分一秒地过去了，医生终于回来了。他说：“告诉他们老公公明天就可以出院了。老公公的家人把心里的大石终于放下了。这件事让乐乐和上班族明白了他们不应该推卸责任，要一起合作。

总的来说：我们要成实，遇到困难时，我们不可以放弃，必须坚

反思

教育者



- 找出激发学生兴趣的切入点
- 提供更贴近学生生活的素材
- 充分调动学生的多种感官，让学生积极参与活动
- 用适合学生的教学法来激发学生对华文的热情

反思

家长



- 正面的支持和鼓励
- 创造学习华语的环境，让孩子有机会接触华语语料
- 走进孩子的内心，了解自己的孩子，提供正确的指引



千里之行 始于足下





謝謝 謝謝!

